



BANCO DE MÉXICO®

# Temas en lenguas indígenas: Aplicaciones móviles relacionadas con billetes y monedas

TRADUCCIÓN: ARMANDA VEGA BUITIMEA

LENGUA: MAYO

Dirección General de Emisión  
Marzo 2024

**Uso Público**

Información de acceso público.

Estos documentos forman parte de los esfuerzos que el Banco de México realiza para promover las características de los billetes y monedas, los lugares donde pueden cambiarse y qué hacer cuando se sospecha de su autenticidad. Está dirigido especialmente a personas hablantes de lenguas indígenas. La traducción estuvo a cargo del Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.; sin embargo, pueden surgir discrepancias entre el documento original en español y su traducción. Por ello, la versión original en español es la única versión oficial.

## APLICACIONES MÓVILES RELACIONADAS CON BILLETES Y MONEDAS

En la página de internet del Banco de México se pueden descargar gratuitamente las siguientes aplicaciones móviles para dispositivos inteligentes con sistemas operativos iOS y Android:

- **BilletesMx.** Permite fortalecer la comunicación con la población mediante la difusión de los elementos de seguridad y elementos artísticos de los billetes mexicanos de una forma didáctica e interactiva. La aplicación tiene como propósito ser utilizada únicamente con fines didácticos, por lo que no determina la autenticidad de billetes.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/billetes-monedas-mx-celulares.html>

- **MonedasMx.** Permite fortalecer la comunicación con la población mediante la difusión de las características y elementos de seguridad de las monedas metálicas mexicanas de una forma atractiva y lúdica. La aplicación muestra

Imé jiosterim ju banko de Méjiko a joowa sime waaka tommi jiosia entok tommita weeriawi, entok ineli jak junel tommita entok jiosia tommita nakuliawapo, entok junenake ka am ajariatuko jitasu yanake. Imee jiosterim yorem'riammew biicha yuptiriari bem nokta nookame entok kaa yori nookame beechibo. Inel imi nokpo a yawwak *Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.* Imii jiosterita weepo tua yori nokpo orekame entok tabui nokpo jiosterime kaa nanalaitunake, wari beechibo yori nokpo weeme tua ajaria.

## WIPE KET A TEUNAKE TOMMI JIOSIAM ENTOK TOMMITA BETANA

Internetpo amaní banko de Méjiko tiape ket ara a nuuye kaita bejteka bejasu wiim ayuk ika nokta weriame, imee wiim tuisi tuurika ayuk siimeta ama juneria beechibo *iOS* entok *Android*:

- **BilletesMx.** Yorem'ria chee at junenake jachín am yaritukawi entok jitta am weriawi jume tommi jiosiam, imii Méjikopo kaa obiachi entok kía am at'tia beechibo junne entok amet june beechibo. Imii wiipo amaní kiate a tatayanake entoke chee tuisi at juneaje, tee kat'te at junenake tommi jiosia tua ajariatukawi.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/billetes-monedas-mx-celulares.html>

- **MonedasMx.** Imii waami yoremriamte chee junetuanake jachín am yaaritukawi jume sisigok tommim chee at suanake entok kaa obiachi. Ikarite tomitat teunake enriapo itom at'tiawi, pujbapote

las monedas de cuño corriente que actualmente se encuentran en circulación, resaltando sus características principales del anverso y reverso. Tiene como propósito ser utilizada únicamente con fines didácticos.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/monedasmx-celulares-tableta.html>

- **UbiCanjeMx.** Permite consultar la ubicación de sucursales bancarias que proporcionan el servicio de canje de billetes y monedas en todo el país, en días hábiles bancarios y dentro del horario de atención al público de las respectivas sucursales bancarias, de forma gratuita al público en general, sin necesidad de ser cliente de la banca. La aplicación brinda información sobre los criterios para determinar si un billete o moneda conserva su valor.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/canje-efectivo-celulares-tabl.html>

- **UbiCajeros Banxico.** Permite conocer la ubicación de cajeros automáticos y consultar las comisiones que cobran los bancos operadores a los tarjetahabientes de otros bancos.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/ubicajeros-banxico-celulares-.html>

a binnake simeta a weriawi entok amá betana at juné beechibo kía at'tiawak.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/monedasmx-celulares-tableta.html>

- **UbiCanjeMx.** Bankom chee kaa mekka ayukapote natemainake bejasu imii waami tommy jiosia entok tommy nanakuliawapo imii itom buiarapo, Bankota eetapowapo entok jaikim jiayo, entok ju yorem'ria kaita bejtenake, kaa bankopo tomekatek junne. Imii wiipo amani at'te junenake tommy jiosiata o tommita bejriakawi.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/canje-efectivo-celulares-tabl.html>

- **UbiCajeros Banxico.** Imii wamte junenake jak junel am ayukapo tommita yew wik'beechibo entokte imii a junerianake waka yorem'riam'mew bankom aawawí tuabuí tarjetam am jípurewi bankom betana.

<https://www.banxico.org.mx/footer-es/ubicajeros-banxico-celulares-.html>

## CONTACTO

Para mayor información sobre billetes y monedas:

- Consulte [www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)
- Llame al 800-BANXICO (800-2269426)
- Escriba a [dinero@banxico.org.mx](mailto:dinero@banxico.org.mx)

## Í'ARIT JUNE BARETEKO JAKSUTE A AUNAKE

Imii wame tejwana chee tommi Jiosiat entok tommitat june beechibo:

- Imire a bitcha *internet* [www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)
- Imii wiipe aman yew nooka *800-BANXICO (800-2269426)*
- Imii waame jiosterita aman bittua [dinero@banxico.org.mx](mailto:dinero@banxico.org.mx)

\*\*\*



BANCO DE MÉXICO®

[www.banxico.org.mx](http://www.banxico.org.mx)